

Hosiya

Kubayuwā

Keniki Hosiya u ya'an ta ulinga u ni a ubon u gadi wi idika ya aza a Isaraila, ana Keneki Emosu u kotsoi ulinga u ni a ayin a atakaci kafu Samariya u yikpa a kaya ka 721 BC. Ili i na u zuwakai katsura kudansa i dāda ukuna u kutono ka amali ku uma a nanlo kobolo n ukpaḍi u kuneke aḍu u le u Kaṣhile. Hosiya u gisanki ukpaḍi u kuneke wa aḍu u nampa derere n yolo i ni i na u ya'in n vuka vu ukpaḍi u kushiya kaci. Derere tsu na vuka vi ni Goma u kpaḍai kusuba_yi, nannai da uma a Kaṣhile a kaṣukpai Vuzavaguḍu. Adama a ukuna u nampa, afada i ta a kutawa wa aza a Isaraila. N nannai dem a kubana a uteku, ucigi u gbayin u Kaṣhile wi ta a kuya'an ulinga, kata u bonoko idika ya kpamu wa ni ali ucigi wa u lya'a kelime feu. Ucigi u nampa u yotsongu ta u da a ubuta u kuya'an kadanshi, <<Nini dai n kukaṣukpa da, aḍa aza a Isaraila? Kaḍu ka va ka kukaṣukpa mu n ya'an nannai ba. Ucigi u va a kubana wa da wi ta n utsura kau.>> 11:8.

Ukuna u Katagarda ka nampa

Yolo i Hosiya n limata i ni 1:1-3, 5 Akaka a wuya a kubana wa aza a Isaraila 4:1-1; 3:16 Akaka a kucinukpaka ku unushi n uzuwakpani 14:1-9.

¹ Vuzavaguḍu u ya'in kadanshi n Hosiya maku ma Beri, a makyan ma na mogono Uziya wi o tsugono, da kpamu u lya'i kelime a ayin o Jotam,

Ahazu n Hezekiya ngono n Yahuda, n ayin a na Jerobuwam maku ma Jowashi wi mogono mi Isaraila.

Vuka vu Hosiya m muku n ni

² Akaka a ugiti a na Vuzavaguđu u danai Hosiya, a ɗaɗa, <<Bana, vu ɗika kashakanlai wo okpo vuka vu nu, kaɗa i matsa muku n tsugbani, tsu na uma a va i a tsugbani kau, a kasukpai uye u Vuzavaguđu.>>

³ Da u banai u zuwai Gomaru, mekere ma Dibilayim, ɗa u ya'in katsuma ali ɗa u matsakai ni maku mo kolobo.

⁴ Da Vuzavaguđu u danai Hosiya, <<Vu ne'e maku ma kula Jezirelu, adama a na makyan kenu mi ta a kutakacika kpa'a ku Jehu adama a mpasa n Jezirelu. Kaɗa kpamu n zuwa tsugono tsu kpa'a tsa aza a Isaraila tsu kotso.

⁵ A kanna ka nanlo ka'a ma kuzuwa utsura wa aza a Isaraila u kotso ɗe a kara ka Jezirelu.>>

⁶ Da Gomaru u doku u ɗikai katsuma u matsai mekere. Da Vuzavaguđu u danai Hosiya, <<Ne'e maku ma kula Lo-rahama, ɗaɗa mi a kupana asuvayali a kpa'a ku Isaraila, ali n cinukpaka le unushi u le ba.

⁷ Ama mi ta a kupana asuvayali a kpa'a ku Yahuda, Mpa Vuzavaguđu Kashile ke le mi ta a ku isa le. Ama ba n ucanuku u kuvon ko kaya'a ko kotokobi ko odoku ko akumbi e le ba,>>

⁸ Ana Gomaru u kasai Lo-rahama mani, ɗa u doku u ɗikai katsuma ko yoku u matsai maku mo kolobo.

⁹ Da Vuzavaguđu u danai, <<Ne'e maku ma kula Lo-ami. adama a na Vuzavaguđu u dana ta aza a

Isaraila uma a va a da ba, mpa kpamu Kašhile ke le ka'a mi ba.>>

¹⁰ Ko n nannai dem, kaḅundai ka aza a Isaraila ki ta o ko okpo tsu kayala ka mala, ka na ki kugisanku ko kukece ba. A ubuta u na wi ishi u danai le, <<Aḁa uma a va a da yi ba,>> Kata a dana le,<<Muku n Kašhile ka wuma.>>

¹¹ Kata o bolongu uma Yahuda n uma a Isaraila okpo vu te, i ta a zagbaka kaçi ke le vuza kelime vi te, n vuza kelime vu nanlo da a ku uta isa idika le. Adama a na kanna ka nanlo ki ta o ko okpo kanna ka gbayin ka Jezirelu.

2

Unambi wu usubi wi Isaraila

¹ Kata vu deke aza a nu a Isaraila, <<Uma a va>>, n ataku a nu,<<M pana ta asuvayali e le.>>

² <<Dana Isaraila anaku a nu, dana yi, adama a na ayi vuka vu va da kpamu ba, mpa kpamu vali vu ni da ba.

Danai yi u kaşukpa tsugbani n tsu cishakanlai, u sanka uma a na a kusa'wa yi mani.

³ Ta baci nannai ba, mi ta kaşukpai yi koshombodi, n kaşukpa yi tsu na a matsai ni, kata m bonoko yi tsu idika i na yi n ili ba ali mu una yi n kakuli.

⁴ Mi a kupana asuvayali e le ba, adama a na ele muku n na a matsai a ubuta u cishakanlai n da.

⁵ Adama a na anaku e le kashakanlai ka'a, ayi na u matsai le va u ya'an ta ili i wono. U danai, <Mi ta o kutono ncigi n va,

ele na e ci neke mu ilikulya m mini mo kuso'o,
n tsugbere, n arikinla, m mani'in ali n
makyan.>

6 Adama a nannai mi ta a kukanza uye u ni n
awana,

Mi ta a kuma'aka yi mashilya adama a na
kata u ciya uye u ku uta ba.

7 Wi ta kutono ncigi n ni, ama wi a kucina le ba,
Wi ta a kulansa le ama we kene le ba.

Kata u dana, <Mi ta o kubono u vali vu va vu ugiti,
adama a na idashi i vali vu va, i la'a ta i gogo
na.>

8 Ama u yeve a na mpa da n ci n neke yi ilikulya,
makyan ma savu m mani'in ba,
n azurufa n azanariya n abundai,
a na u ya'ankai ulinga a ubuta u kamali ka
Balu.

9 Adama a nannai a makyan ma vukya'a mi ta a
a ku isa ilikulya'a i va,
n makyan ma va,

n tsugbere tsu va,
a na n neke ni u palakai kaci ka ni.

10 Gogo na mi ta a kukaşukpa yi koshombodi,
a aşi a ncigi n ni,
babu vuza na wa ku isa yi ekiye a va.

11 Mi ta a kuzuwa yi u kpaḍa ku ya'an mazanga,
n kaḍiva ka ni ka na u ci ya'an a kaya dem, n
ko wotoi u savu,
n ka kanna ka Ashibi ka ni, n ka kanna kakau
ka ni.

12 Mi ta a kulangaşa ashina a itacishi a ni, nu
ndanga mu mbiri n ni, n na u danai,
<Na va ḍaḍa katsupu ka va,
ka na ncigi n va n nekei mu>

mi ta a kuzuwa le okpo kakamba ka na ki n
 ili ba,
 kata nnama n kakamba n takuma le.
 13 Mi ta a kutakacika yi, adama a ayin a na u
 cinukpai nu mpa,
 ana u songi ili i magulani yi alyuka u Balu,
 u ukai iliyatsuvu nu nkawani ma azanariya,
 u tonoi ncigi n ni,
 mpa Vuzavaguđu n danai.

Ucigi u Vuzavaguđu a ubuta u uma a ni

14 <<Adama a nannai mi ta a kukparasa yi
 m banka yi e meremune,
 kata n ya'anka yi kadanshi ka na ka
 kuva'anka yi kađu.
 15 Ta de n kubonoko yi n kashina ki itacishi ka ni,
 kata m bonoko unamgbi u katsuma u ni,
 ubuta u kukeđe apa'a,
 Ta de wa ku ushuku mu,
 tsu ayin e cikere ci ni,
 n tsu makyan ma na wu utai a idika i Masar.
 16 Vuzavaguđu u danai, <<A kanna ka nanlo,
 vi ta e kudeke mu, <Vali vu va,>
 Vi o kudoku kudeke mu <Balu ba.>
 17 Mi ta a kutakpa kula ku Balu a una u ni,
 wi o kudoku kudeke kula ku ni ba.
 18 A kanna ka nanlo mi ta a kuya'an uzuwakpani,
 nu nnama n kakamba nu nnu,
 n ili i na yi a nkudaru a idika,
 adama a na uma o yongo m matana.
 Mi ta o kukodoso ucanuku u kuvon a idika ya,
 kotokobi n utan,
 kata a ya'an idashi i le m matana.

- 19 Mi ta a kudika wu vo okpo vuka vu va vu ko wannai,
mi ta a kubana wu n usubi n kamayun,
n yotsongu ucigi u na u tsu saba'a ba,
n asuvayali.
- 20 Mi ta a kubana wu n usubi,
vi ta e kuyeve a na mpa da Vuzavagudu.
- 21 Vuzavagudu u danai, <<A kanna ka nanlo mi ta
a ku ushuku avasa a ni,
kata n yo'o mini a idika.
- 22 Kata idika i matsa ishina,
m makyen m mani'in ma zaitu,
i ta a ku ushuku n kalakatsu ke te a dana,
Jezirelu vi ca'a vu Kashile,
- 23 Mi ta a kuzuwa uma a va a lya'a kelime a idika,
kata m pana asuvayali a uma a na n danai mi
a kupana asuvayali e le ba,
kata n dana aza a na n danai uma a va da ba, <Ada
da uma a va,>
Kata ele feu a dana, <Avu da Kashile ka tsu.>
>>

3

Hosiya u shibai vuka vi ni

1 Vuzavagudu u doku u danai mu, <<Bana, vu bonoko n vuka vu nu, vu na wi o kutono ali o yoku a tsugbani n e le. Vu ciga yi tsu na mpa Vuzavagudu mi a kuciga aza a Isaraila, ko a na wo okpoi o bono ta kutono amali a kucikalasa kuneke akala alyuka u kamali.>>

2 Da n tsupai ikebe i tsumana i ni azurufa gendu n itabi i na i yawai kagisamkpatsu amangatawun n amangerenkupa, (150)

³ Da n danai ni, <<Vi ta a kudasangu nu mpa ayin e re. Vi a kubana a ubuta u tsushakanlai ko vu vaku n vali vu yoku ba. Ta feu mpa nannai mi a kuvaku n avu ba.>>

⁴ Nannai va wi ta a kadanshi aza a Isaraila i ta a kuya'an ayin kau babu mogono ko vuza kelime, kpamu babu alyuka ko katalikalyuka, ko efodu ko amali a na o kutono.

⁵ Ka nanlo ko kotso baci aza a Isaraila i ta o kubono kulansa Vuzavaguđu Kashile ke le n mogono me le Dawuda, n wovon u da o kubono u Vuzavaguđu adama a na a ciya kasingai ka ni a ayin a ukocishi.

4

Kashile ke kecei unushi wa aza a Isaraila

¹ Afa aza a Isaraila, panai kadanshi ka Vuzavaguđu,

adama a na Vuzavaguđu wi ta n kadanshi n afa, afa na yi a idashi a idika ya,

adama a na ko kamayun n ucigi,

ko kuyeve ku Vuzavaguđu a idika ya.

² I ta a kuya'an akucina a tsu shatangu ba, n a'uwa n munuka, n tsugbani,

nu nsata, n uboki n kutsuwan ku mpasa ma aza babu unushi a makyan dem,

³ Adama nannai idika ya yi ta e kudekpe,

ili i na yi punu raka yi ta e kudekpe,

nnama n kakamba nu nnu n adan i ta a kukuwa.

⁴ Da Vuzavaguđu u danai,

Kata vuza u neke toku unushi ba ko u farangu yi,

adama a na n aḍaḍa mi a kadanshi aḍaḍa anan ganu.

⁵ Adama a nannai, avu ganu vi ta a kutaḍaṭsa n kanna n kayin.

keneki feu ki ta a kutaḍaṭsa n avu n kayin.
mi ta a ku una Isaraila anaḱu a nu.

⁶ Uma a va i ta a kukuwa adama a unashi.
A na wo okpoi aḍaḍa anan ganu i iwain kulansa kuyeve,

mpa feu mi ta a ku iwan ḍa a ulinga u tsuganu,
adama a na i cinukpa ta n wila u Kaṣhile,
mpa feu mi ta a kucinukpa n muku n ḍa a ulinga u tsuganu.

⁷ Tsu na anan ganu i o kudoku n kaḅundai,
ta feu unushi o kudoku n kaḅundai nannai,
mi ta o kubonoko tsugbayin ci le tsu okpo ili yi unata.

⁸ I kanaḱi ku kubolonku kaḱi ka ḍa uciyi n kune'e ku unushi ku uma a va,
ḍa a kaṣukpi uma a lya'i kelime n kuya'an unushi wa.

⁹ Tsu na uma i, ta feu anan ganu nannai okpoi una u te.
Mi ta a kutakacika le adama a kawuya ke le,
mi ta a kutsupa le derere vu ulinga u le.

¹⁰ Yi ta a kulya'a ama yi a kucuwa ba,
yi ta kpamu a kuya'an cishakanlai adama a na i ciya muku
ama yi a kuciya limata ba,

adama a na i iwan ta Vuzavaguḍu i tonoi amaḱi,

¹¹ ḍa Vuzavaguḍu u ḍanai,
kuya'an cishakanlai, n maḱyaṇ ma savu,

n ma₁kyan ma na ma lam₁kpai,
ma tsu zuwa ta₁ uma a₁ va₁ kupuwanka.
12 uma a₁ va₁ i ta₁ a₁ kulansa kuyeve.
a₁ ubuta₁ wa₁ ama₁li a ndanga a na e she'wei,
a dana le ili i na a kuya'an,
e kusheshe ku le ka₁ma₁li ka ki ta₁ a kudana le,
ili i na yi a₁ kutawa,
adu a cishakanlai a₁ yansa₁ le, da a₁ kpa₁dai kutono
Kashile ke le.

13 a ya'ansai alyuka gadi vu nsasan,
da kparamu o songi kune'en gadi va aginda,
n ami'in a ndanga n Oku,
adama a na i ta₁ n kulu ku sungai.
da i zuwai n kere n da₁ n ka₁nai cishakanlai,
ejene a₁ da₁ tamkparamu a₁ ka₁nai tsugbani.
14 Mi a kutakacika muku mu nkere n da,
a makyen ma na i a cishakanlai ba,
ko n takacika ejene a₁ da₁, adama a tsugbani ba,
adama a na ali feu yi ta₁ a kuya'an nannai,
i tsu vaku ta₁ n ashakanlai a₁ nva₁li ma₁ ama₁li,
da kparamu yi o kutono ama₁ci o yoku pulai,
uma a na a iwai kupana, i a₁ kukpada₁ ku ene
ba.

15 Ko a na wo okpoi aza a Isaraila i ta₁ a tsugbani,
kata₁ aza a Yahuda a ya'an unushi tsu nanlo
ba.
kata₁ i bana i ya'an kucikpa a Giliga ba,
ko tana i gadukpa a kubana Betu-avin ba,
kata₁ i ya'an a kucina n kula ku Vuzavagudu
a ubuta₁ wa ba.

16 Aza a Isaraila i ta₁ n ugbamukaci,
tsu makparagi,
Nini dai Vuzavagudu u kuguba le,

tsu mokyon ma na i a kuguḃa a ubuta wi
ijanu?

¹⁷ Kaṣukpaṣi aza a Isaraila ende'en n le,
adama a na i o kutono ta aṃali.

¹⁸ Makyan ma na baci o kotsoi iso'oshi i le,
ka ta a lya'a kelime n cishakanlai ci le,
a tsu la'a ta n kuciga ili i wono,
a na a kuciya tsugbayin.

¹⁹ Kabatalikpau ki ta a kupurangu le gbende,
ka ta kunen ku le ko okpo le ili i wono.

5

Atakaci adama aza a Isaraila n Yahuda

¹ Panai ka nampa, ada anan ganu,
kirangai, ada uma a Isaraila,
zuwai atsuvu, aza a kpa'a ku tsugono,
i ta a kuya'anka da afada,
adama a na yi okpo ta maza a Mizipa,
a ubuta u kucikpa aṃali de a Taboru.

² Da i gayakai le kpenle ku ugavi adama a na ya
aza le,
mi ta a kutakacika yaba dem vu da.

³ Mpa n yeve ta kadu ka Ifirayimu,
Aza a Isaraila i usokongi a va ba.
ada kumaci ku Ifirayimu, i ya'an ta cishakanlai,
Aza a Isaraila tankpamu a natukpa ta.

⁴ Ka gbani-gbani ke le ka kasukpa le o bono u
Kashile ke le ba,
adama a na i ta n adu a cishakanlai,
adama a nannai e yeve Vuzavagudu kpamu
ba.

⁵ Ugbamukaci wa aza a Isaraila wu uta ta e
keteshe,

- Aza a Ifirayimu i ta a kutaḑaṭsa adama a
unushi u le,
aza a Yahuda feu a kutaḑaṭsa n ele.
- ⁶ N ushiga wu nlala n wa anaka,
i ta a kubana kulansa Vuzavaguḑu,
ama i a kuciya yi ba,
adama a na u kasukpa le ta.
- ⁷ A ya'anaka ta Vuzavaguḑu unambi wu usubi,
a matsai muku n na mi n ni ba.
a kaḑiva ko wotoi u savu,
i ta a ku una le n ili i kashina i le.
- ⁸ Likai kavana a Gibiya,
i lika vushari a Rama.
ya'in yoroli i kuvon a Betu-avin,
ya'in kuje'e ku kuvon kumaci ku Bayami.
- ⁹ Idika i Ifirayimu yi ta o kokpo agali, a kanna ka
atakaci,
a katsuma ka kumaci ki Isaraila,
n dansa ta ili i na yi a kugita mayun.
- ¹⁰ Aza e kelime a Yahuda,
okpoi tsu aza a na a tsu takpa atali e kure'e
ku kashina,
mi ta a kutsuwan ka le wupa u va,
tsu na mini ma tsu aya.
- ¹¹ Aza a Ifirayimu i ta a katsuma ka atakaci,
afada a lya'a le ta,
adama a na e sheshe ta kutono amali.
- ¹² Adama a nannai mi ta o kokpo tsu kazun a
Ifirayimu,
ka ta n zuwa aza a Yahuda okpo agali.
- ¹³ Ana aza a Ifirayimu enei mbaḷa n le,
aza a Yahuda feu enei usan u le,
ḑa aza a Ifirayimu o bonoi a Asiriya,

a ubuta u mogono ma gbayin.
 Ama mogono ma kubaṅka le, ko wu isa le ba.
¹⁴ Mi ta o kokpo tsu kawu wa aza a Ifirayimu,
 tsu maku ma kawu kpamu wa aza a Yahuda.
 mi ta a ku sazasa le kata n laza,
 babu vuza na u ku isa le ekiye a va.
¹⁵ Ka ta m bono a ubuta wu idashi i va,
 ali makyan ma na a lansa mu a shikai unushi
 u le.
 a katsuma ka atakaci ele da a kulansa mu.

6

Uma a ya'in kapalakashi ku unushi u le

¹ <<Tawai, tsu bonoi u Vuzavaguḍu.
 U sazasa tsu ta, ama wi ta o kupotsokpo tsu
 gogo na,
 u uka tsu ta muna,
 ama wi ta a ku pala untsu a tsu.
² Ci ya'an baci ayin ere wi ta a kusaba'a tsu,
 a kannna ka tatsu wi ta a kudangusa tsu,
 ka ta tsu dasangu e kelime ka ni.
³ Tsu kirangai, adama a na tsu yevei Vuzavaguḍu,
 kutawa ku ni mayun da tsu na ubuta u tsu
 akana.
 wi ta a kutawa tsu, tsu mini ma Kashile,
 tsu mini ma ka'wun, ma na ma tsu zuwa idika
 i tana.>>
⁴ Vuzavaguḍu u danai, yidai n kuya'anka n a da,
 aza a Ifirayimu?
 Yidai n kuya'anka n a da, aza a Yahuda?
 Ucigi u da wi ta tsu egele makyan kenu tsu
 puwanka,
 tsu ciza tsu na tsu tsu saruwa n usana.

- 5 Adama a nannai dā n suki eneki a va a kapusai nu,
mu unai le n kadanshi ka una u va,
afada a va i ta tsu kutashi ku kanna.
- 6 n ciga alyuka a dā ba,
ama in ciga ta kamayun n usubi wa a dā,
kuyeve ku Kašhile kula'a ta alyuka o ku-songu.
- 7 Ama a sula ta uzuwakpani u va tsu Adamu,
a ya'ankai mu unambi wu usubi.
- 8 Giliyadu likuci i dā ya aza a ka gbani-gbani,
wi ta a kukarasa n urotu wu mpasa.
- 9 Tsu na aza a magalaka a tsu puta vuma,
ta anan ganu a gbaɓai kaci nannai,
adama a na a ya'an munuka a uye u Shekem,
a kuya'an ka gbani-gbani.
- 10 Me ene ta ili yi unata a kpa'a ki Isaraila,
aza a Ifirayimu a kuya'an cishakanlai,
dā aza a Isaraila okpoi o kutono aṃali.
aza a Isaraila a natukpa ta kaci ke le.
- 11 Aḏa aza a Yahuda,
a zuwaka dā ta kanna ka vu kya'a.
a makyan ma na ma kubono n uma a va a na a
purai a kubana a ugbashi,
m bonoko le n uciyi u le.

7

Unushi wa aza a Isaraila n ugbamukaci u le

- 1 A makyan ma na baci n cigai kupotsotongu
aza a Isaraila,
kata unushi wa aza a Ifirayimu wu uta e keteshe
n ka gbani-gbani ka aza a Samariya ka uta e
keteshe,

adama a na a ya'an ta unambi wu usubi.
ele oboki a da n aza a magalaka,

² Ama a zuwaka,
a na mi a kuciba n ka gbani-gbani ke le ba,
gogo na ka gbani-gbani ka kara'a le ta,
ki ta a ashi a va.

³ A kuzuwa mogono mazanga n ka gbani-gbani ke
le,
aza e kelime feu a mazanga n unambi wu
usubi u le.

⁴ Raka vu le i ta a mali ma tsugbani,
tsu akina a kazatsu,
tsu akina a na o kudoku ndanga ba,
a makyan ma na ayi bi'i a kulapa kiya.
ali a kubana a makyan ma na kiya ka ku shitai,

⁵ A kanna ka kadiva ka kuzuwa mogono ma savu,
a tsu zuwa ta mogono n aza e kelime o so'o
maru ali ma maka le,
kata u gbaba kaci n aza a kavama.

⁶ Asuvu a usudukpi a na akina a kazatsu,
wupa u le u tsu yongo ta a kutasa ali kayin
washi.

n usana wu uta tsu melentsu ma akina.

⁷ Raka vu le asuvu a usudukpi tsu akina a kazatsu,
a ku una aza o tsugono e le.

ngono n le raka a yikpa ta,
ko vuza u salaka mu ba.

Aza a Isaraila n uduniyan u na u buwai

⁸ Aza a Ifirayimu a gaba'i kaci n uduniya,
okpoi tsu kemeshe ka na a vadalukpai ba.

⁹ Omoci a kanai kulya'a utsura u le, ama a zuka
ba,
kanji kari ka utai le, ama e yeve ba,

- 10 A_ra_di aza a Isaraila wu utai e keteshe,
n nannai dem o bono wa va ba,
mpa na mi Vuzavagudu Ka_shile ke le.
kpamu a la_nsa mu ba.
- 11 Aza a Ifirayimu i ta tsu modoi,
gogo lo a ya_nsa le adama a na i n ugboji ba,
anana a la_nsa uba_nki wa aza a Masar,
makpa'a a panaka le a ku la_nsa uba_nki wa
aza Asiriya.
- 12 Makyan ma na baci a kulaza, mi ta a ku taduku
maza ma_va,
mi ta a kucipa_ka le idika tsu na a ci ya'anka
nnunu n na mi a ci'imkpi gadi.
- 13 Ili ya atakaci a kubana we le,
adama a na a suma mu ta,
i ta a kukuwa,
adama a na a ya'anka mu ta ugbamukaci.
ko a na wo okpoi n ciga ta kushiba le,
ama da a ka_nai kuya'anka mu a'uwa.
- 14 A shika ma_shi me le a kubana wa a va n ka_du
ke te ba,
a na i a ma_shi a i'uwa i le,
a kidasai ikyamba i le tsu aza o kutono a_mali
adama a ufolu ilikulya n ma_kya_n
a ya'ankai mu ugbamukaci.
- 15 Ko a na wo okpoi mpa da m gbarai le,
n zuwai le a tsurukpai,
ama n nannai dem da i a kuya'anka mu
kawuya.
- 16 A vadalupakai mu kucina, o kutono a_mali a
gbani.
i ta tsu utan u na u kodoi.
I ta a ku una aza a gba_ra-gba_ra e le n kotokobi,

adama a kadanshi ka araḡi ke le.
i ta o ko okpo ili i makaṇ a idika i Masar.

8

Aza a Isaraila a kaṣukpai uye u Kaṣhila

- ¹ Zuwa kavana a una u nu, tsu kajimba,
irala i ḡa yi a kucipa a gaḡi vu uma a
Vuzavaguḡu,
adama a na uma a sula ta uzuwakpani u va,
ḡa a ya'ankai wila uva ugbamiwasuvu.
- ² Aṣhikai wa a va,
a kudana, <<Kaṣhila, aṣu aza a Isaraila tsu
yeve wu ta.>>
- ³ Ama aza a Isaraila a iwan ta ili i na yi i singai,
adama a nannai irala yi ta a kuguva le.
- ⁴ A zuwai ngono, ama n wu ushuki uva ba.
a zuwai aza e kelime ama ba n wu ushuki uva
ḡa ba.
a ya'ankai kaḡi ke le aṃali n azurufa n azanariya
e le,
na lo wo okpo le ta ili i munuka.
- ⁵ Avu Samariya n iwan ta kaṃali ke medendem
ka nanlo, ka na vu ma'in.
Wupa uva wi ta a kaci ka nu.
Ali wannai ḡai vi a kukaṣukpa kuya'an ili yu
unata?
- ⁶ Kaṃali ka ka aza Isaraila ka'a,
keshe'wi ka'a ka ya'in ka'a.
kaṃali ka'a Kaṣhile ka ba.
kaṃali ka nanlo ki iyoci i medendem ma
Samariya.
i ta kuboso ka'a.
- ⁷ Da uma a Samariya a ca'i ili i gbani,

adama nannai i a kukya'a ili ba.
adama a na ilya i na yi kashani yi n aci ba,
yi a kumatsa muku ba.
ko i matsa baci, omoci a da i a ku lyai da.

⁸ O sodongi aza a Isaraila raka,
ama gogo na i ta a katsuma ka uma,
tsu ili i gbani.

⁹ Adama a na a laza ta a kubana wa aza Asuriya
tsu makparagi ma na mi a kakarasa ende'in.
tsugono tsa aza a Isaraila a ubon u gadi a
tsupa ta ikebe.

i kulansa we eri wa aza o yoku

¹⁰ Ko a na wo okpoi a tsupa ta ikebe a uduniya,
Mi ta o kudoku kubolngu le.

I ta kpamu a ku namgba katsuma,
adama atakaci o mogono ma gbayin.

¹¹ <<A makyan ma na aza a Isaraila a ubon u gadi
i o kudoku kuma'a atali alyuka
adama alyuka a kutakpa ku unushi,
ta kpamu atali alyuka a nanlo okpoi ubuta u
kudoku kuya'an unushi.

¹² Ko kuya'in ku da baci n danakai le wila uva,
ama ayin tutu a dika ta u da ili i savu.

¹³ A tsu pana ta uyo'o u kuneke alyuka adama a
ku takuma inyama,
ama mpa Vuzavagudu n tsu pana uyo'o u le
ba.

Vuzavagudu wi ta a kuciba n ka gbani-gbani
ke le.

mi ta a kutakacika le adama unushi u le.

Mi ta a kuzuwa le o kubono a Masar.

¹⁴ Aza a Isaraila a cinukpai n vuza na u ya'in le,
a ma'in i'uwa i gbagba'in,

Aza a Yahuda feu a ma'a ta_nshilya n likuci n
 a bundai.
 Ama mi ta_a ku suku n akina a likuci ya,
 kata akina a o songu i'uwa yi ngono n le
 ma.>>

9

Atakaci aza a Isaraila

- ¹ Kata i ya'an mazanga ba, ada aza a Isaraila,
 kata i ya'an mazanga tsu uma a na a buwai
 ba.
 Adama a na i ya'an ta unambi wu usubi, da i
 kasukpai Kashile ka da.
 i tonoi amali, tsu kashakanlai ka na ki o
 kutono ali.
 a ubuta wu ulanga u kulapu dem,
 i dengei kaci ka da a kamali ka Balu,
 tsu ashakanlai,
 yi ta a kupana uyo'o u katsupu ka na yi e,
 kusheshe ayi da u nekei da.
- ² Ubuta wu ulanga u kulapu n ubuta u kupisha
 makyan wi a ku lya'atangu ba.
 makyan ma savu mi a ku yawa le ba.
- ³ Uma a Isaraila a ubon u gadi a kudasangu idika
 i Vuzavaguđu ba,
 i ta o kubonoko n aza o yoku a masar.
 aza o yoku kpamu i ta a kubana Asiriya.
 raka vi le i ta a kulya'a ilikulya yi unata.
- ⁴ I a kufuda kuneke Vuzavaguđu alyuka a makyan
 ba.
 wi a kuya'an mazanga n kune'e ku le ba.
 ili i kulya'a i le n alyuka e le i natukpa le ta,
 tsu ili kulya'a ya aza a kpalu.

- vuza na baci de dem u lya'i i ḏa wi ta o ko
okpo n maṣhinda.
adama a na ili i kulya'a ya yi ta a kuya'anka le
aguma a kambulu koci,
i a kubanka i ḏa a kpa'a ku Vuzavaguḏu ba.
- ⁵ Yidaḓi tana yi a kuya'ansa,
a kanna ka na o fobusoi adama a kaḏiva?
Kanna ka kaḏiva ka Vuzavaguḏu?
- ⁶ Ko i la'aka baci n wuma u ḏa a kanna ka nanlo,
Aza a Masar i ta o kubolongu ḏa,
i ta a kucidaṅgu ḏa a Memfisu a idika i le.
Awana i ta a ku isa ili i singai i ḏa,
awana a i ta a kupala apaṃ e le.
- ⁷ Ayin atakaci a tawa ta,
kanna ka katsupu ka yawa ta,
ayin a na yi a kuciya katsupu ka ili i na i ya'in,
Isaraila wi ta e kuyeve.
A danai, keneki kalau ka'a,
i dana ta kpamu vuza na wi n ayinviki
kadanshi n ayi kajarishi ka'a.
adama kaḓundaḓi ka unushi ka ḏa, i iwain mu.
- ⁸ Keneki, ayi ḏa vuza kindi adama a uma Isaraila
e kelime ka Kaṣhile ka ni,
ama n nanai dem yi a kuzuwaka le maza. a
uye u le raḓa tsu nnunu.
A kpa'a ku Vuzavaguḏu feu i ta a tsurala n
keneki.
- ⁹ A bana ta da'angi a kaṣsuma ku unambi u
kamayun,
tsu ayin a aza a Gibiya.
Vuzavaguḏu wi ta a kuciba n kawuya ka ḏa,
wi ta a ku takacika ḏa adama unushi u ḏa.

10 <<Vuzavaguḏu u danai, n cina ta aza a Isaraila
a kakamba a na umaci u maḥbiri.
me ene ta ikaya i ḏa tsu umaci wu ugiti u
maḥbiri,

ama a na a tawai a Balu-piyo,
ḏa erengi kaci ke le u kamali ka Balu
ḏa okpoi ili yu unata ci ili i na a cigai.

11 Tsugbayin tsu Ifirayimu ci ta a ku imkpa tsu
manunu
babu kumatsa, babu kpamu kuya'an ku
katsuma, babu kuḏika ku katsuma

12 Ko o woku muku,
mi ta a ku una n ḏa babu o gbonguro.
ali a kubana a vuza vu ukocishi,
ke le ko kotso ta a makyan ma na baci n kaṣukpai
le.

13 Mayun, me ene ta kumaci ku Ifirayimu, tsu
ndanga n dabino a iḏika i singai.
ama ḏanna anana,
Isaraila a utuka ta n muku n le a kuḏida.>>

14 Neke le, Vuzavaguḏu
yiḏai vi e kuneke le?
Neke le kamatsatsu ka na ka kutuka n katsuma
ba,
kobolo n mani me ḏekpu.

15 <<Adama a ka gbani-gbani ke le a Giliga,
Ta ḏe n iwain le.
Adama a unushi u na a ya'in,
Mi ta o kuloko le a kpa'a ku va.
Mpa m buwa a kuciga le kpamu ba,
aza a gbagba'in e le raka aza o kugoyi a ḏa
16 A una ta uma a Ifirayimu,
aralu e le e ḏekpe ta,
a kumatsa muku ba.

Ko ta na a matsa baci,

Mi ta a ku una muku n le n na a cigai.>>

¹⁷ Ka shila ka va ki ta a ku iwan le,
adama a na o tonon kadanshi ka ni ba,
i ta o ko okpo aza a kakarasa a katsuma a uma
aduniyan.

10

Afada a Vuzavaguđu a kubana wa aza a Isaraila

¹ Aza a Isaraila i ta tsu madanga mi itacishi,
ma na ma tsu neke umaci n abundai.
a makyen ma na muku n le mi o kudoku,
Ta feu atali alyuka amali e le o kudokusu
nannai.
a makyen ma na uciyi wi idika i le wi o kudoku n
kabundai,
ta feu tsuloboi tsu katalikalyuka ka ki a
kuyimkpa nannai.

² Ađu e le e pecei kure,
ama gogo na mayun da a isa atakaci a unushi
u le.
Vuzavaguđu wi ta o kubososo atali alyuka ele
raka
ka ta kpamu u langasa atali a na a tsu ya'an
ka alyuka.

³ Gogo na i ta a kudana, <<Tsu buwa n mogono
ba,
adama a na tsu pana wovon u Vuzavaguđu
ba.
Ko cishi baci n mogono,
ama yidai mogono mi a kufuda kuya'an ka
tsu?>>

⁴ Motonu ma'an koci i a kuya'an,

a kuya'an a uzuwakpani wa a'uwa,
 adama a nannai afada a'uwa a kaṇai
 kuḍaṅga,
 tsu miṭa ma gbani-gbani mo tsukono a kashina.

⁵ Aza a na i a iḍaṣhi a Samariya e je'ekei ikyamba
 adama o wovon,
 adama a kaṁali ke medendem ma Betu-avin,
 uma i ta a kuya'an kpalu adama a ni.
 anan ganu vu kaṁali va, i ta a ku naṁgba,
 kaṭsuma adama a ni,
 adama a na tsugbayin tsu kaṁali ka tsu
 kaṣukpa yi ta.

⁶ I ta a kubanka m medendem ma Asiriya
 adama a na a tsupaka mogono ma gbayin
 utafu.

I ta e kuneke Ifiraimu wono,
 Aza a Isaraila tana i ta a kupana wono,
 adama odoki a na o tonoi.

⁷ Mogono ma aza a Samariya mi ta a ku puwanka,
 tsu kapufu a gaḍi vu mini.

⁸ Ubuta wa avasa a gaḍi vu aginda a Avin,
 a ubon u na aza a Isaraila a tsu ya'an unushi,
 raḱa i ta o kuboso le,

Awana i ta o ku gbonguro a gaḍi vu atali
 alyuka ele,
 Uma i ta a kudana nsasan m gbagba'in ma,
 <<palai tsu,>>

wa nsasan n kenke'en kpamu, <<Yikpai a gaḍi
 vu tsu>>

Vuzavaguḍu u kiḍaka ta aza a Isaraila afada.

⁹ Vuzavaguḍu u danai, ali a ugiti wu unushi u ḍa
 a Gibiya,
 i kaṣukpa ba

kuvon tana ki ta a kulya'a le a Gibiya?

- 10 Mi ta a kutakacika uma a nanlo aza a unushi,
 ka ta o bolongu uduniyan a ya'an tsurala n e
 le,
 i ta a kutakacika da adama a unushi wa
 abundai u da.
- 11 Kumaci ka aza a Ifiraimu ki ta tsu kanaka ka
 na a pi'isakai kunima,
 ka na kpamu ka tsu pana uyo'o u kuya'an
 kuyelyukpu.
 gogo na n zuwaka ta Isaraila kogboro ka amiki e
 kudeku ku singai ku ni.
 n zuwai kumaci ku Yahuda ku rono mabari
 ma kulima.
 kumaci ku Yakubu tankpamu ki ta a kucimba ka
 kaci ka ni.
- 12 Ya'ankai kaci ka da vica'a vu singai,
 ka ta i kya'a ili i na i cigai,
 adama a na makyan ma kulansa Vuzavaguflu
 ma yawa ta,
 adama a na u tawa u tsuwanka tsu unasingai.
- 13 Ama da i kucukpai i ca'i kawuya,
 da kpamu i kya'i kawuya,
 i lya'i katsupu ka a'uwa.
 Adama a na i neke ta adu a uye u kaci ka da,
 kobolo kpamu n kabundai ko ovonshi a da.
- 14 Adama a nannai yoroli i kuvon yi ta a kudanga
 a katsuma ka uma a nu,
 a likuci yi ukanji i da raka, i ta o kuboso le.
 uteku tsu na Shalmanezzer wu unai Betarbel a
 kanna ka kuvon,
 da kpamu u basangi aci amaci kobolo n a
 muku a idika.
- 15 Ta feu a kuya'anka da nannai, Ada aza e Betelu,
 adama a ka gbani-gbani ka abundai ka da.

n ugiti u kuvon i ta a ku una mogono mi Israila.

11

Ucigi u Kashile wa aza a Isaraila

- ¹ A makyan ma na Isaraila wi maku me kenu, n
ciga yi ta,
de a Masar n dekushei ni maku maya.
- ² A makyan ma na mi a kudoku kudekushe le,
ta feu kpamu i a kulya'a kelime n kuya'an
kugoyi nannai.
da i a kuneke Balu alyuka,
i a kusongu ku yi ili i magulani.
- ³ Ko a na wo okpoi mpa da n pi'sakai Ifirayimu
nwalu.
N dikai le ekiye a va,
ama e yeve a na mpa da n lanai le ba.
- ⁴ N ronoi le n tukai wa a va n awin a usubi,
n shiyai le n ucigi,
ba n awin atakaci tsu irala i da ba.
mo okpoi le tsu vuza vu kudika kogboro
edeku e le.
da n kudangi n lya'atangi le.
- ⁵ Tsu na wo okpoi uma a va a iwain kubono a
ubuta u va,
i ta o kubono a idika i masar,
mogono ma Asiriya tana wi ta a kulya'aka le
tsugono.
- ⁶ Kotokobi ko kuvon ki ta a langasa likuci i le,
kuvon ki ta a ku una anan ganu va amali e le,
adama odoki a gbani-gbani e le.
- ⁷ Uma e sheshe ta da a kasukpai mu,
ko tsu na wo okpoi e dekushe mu Vuzav-
agudu,

babu vuza na u cikpai ni.

- ⁸ Nini dai n kusaba'a da, ada aza a Ifiraimu?
 Nini dai n ku kasukpa da, ada aza a Isaraila?
 Nini dai n kubonoko da tsu Aduma? Nini dai
 n kuya'an n avu tsu Zeboyim?

Kadu ka va ki ta izumgbi a katsuma ka va,
 asuvayali a va wa nu i ta o kudokusu.

- ⁹ Mi a kutakacika wu a wupa wu usufukpi ba,
 mi kpamu a kudoku ku una aza a Isaraila a
 ubon u gadi ba

adama a na mpa Kashiile ka'a, mpa vuma da ba,
 mpa da vuza cida na mi a katsuma ka da,
 mi a kutawa da n kadu ka usufukpi ba.

- ¹⁰ Uma a va i ta o kutono Vuzavaguđu,
 Mpa Vuzavaguđu vuza na u kuya'an yura tsu
 kawu.

muku n va raka mi ta a kutawa n kuje'eke ki
 ikyamba,
 i ta a kutawa a idika i kalivi.

- ¹¹ I ta a kutawa n kuje'e ki ikyamba a Masar,
 tsu modoi kpamu a idika i Asiriya,
 mi ta kpamu o kubono ko le a i'uwa i le.
 Mpa vuza Vuzavaguđu n dansai.

Unushi wa aza a Isaraila

- ¹² Aza a Ifiraimu a kanza mu ta n a'uwa,
 da kpamu kpa'a ka aza a Isaraila ku kanzai
 mu kulangašu.

Ama aza a Yahuda a vadalukpakai mu kucina,
 mpa na mi Kashiile ka cida.

12

- ¹ Ili i na aza a Isaraila a ubon u gadi i a kuya'an,
 yo okpo ta gbani a na aza a na i a kuguba wunlai i

o kudono wunlai u kasana kulivi dem. I o kudoku kuya'an a'uwa n vishili, da a zuwai uzuwakpani n idika i Asiriya, i kpamu a kubansuka n mani'in ma zaitu a idika i Masar.

² Vuzavaguḁu wi ta n kadanshi adama uma a Yahuda, wi ta a kutakacika aza a Isaraila adama a uye u le, wi ta a kutsupa le derere tsu ulinga u na a ya'in.

³ Babu na tana a matsa akaya e le Yakubu, u kanai kaciva ka vuza ni, makyan ma na u gbonguroi da u ya'in mpolo n Kaṣhile.

⁴ Yakubu u ya'an ta mpolo n kalingata da u ciyai ulyai. U ya'in maṣhi ma kulansa unasingai, u kalingata. Vuzavaguḁu u cinai ni e Betelu, tade u ya'in kadanshi n ayi.

⁵ Vuzavaguḁu Kaṣhile Mala'imili, Vuzavaguḁu da kula kuni.

⁶ Adama a nannai, i bono u Kaṣhile ka da. I ciga yi, i ya'an a fada a mayun, i zuwa aḁu a da u Kaṣhile ka da ayin dem.

⁷ Vuzavaguḁu u danai, <<Aza a tsulaga a tsu ya'an ta u linga n kagisamkpatsu ka a'uwa, da kpamu i ucigi u kuya'an kalya'a.

⁸ Aza a Isaraila a ubon u gaḁi a danai, gogo na ci ta n uciyi. Tsu ciyaka ta kaci kaṣsu uciyi. A katsuma ku uciyi u tsu raka, a kuciya tsu n ka gbani-gbani ba, ana a kudana tsu ya'an ta unushi ba.

⁹ Mpa Vuzavaguḁu mpa da Kaṣhile ka da, ali de a idika i Masar, mi ta o kudoku ku zuwa da i ḁaṣangu a uye, uteku tsu na i ya'in, a ayin a kaḁiva ka na a zuwakai da.

¹⁰ N ya'ankai da kadanshi n una u eneki, Mpa da

n nekei eneki a ya'in kene n aḅundai, ḁa n nekei ḁa kadanshi n asan.>>

¹¹ Ko n tsu nannai dem a Giliyadu kaḁali ki ta ḁe, ama kutoni ku ḁa ku gbani ku ḁa. De a Giliga i ci ya'an ta alyuka obomburom, ama atali alyuka aḁa, i ta a kutaduku su le a kapulaka.

¹² Akaya a tsu Yakubu u sumai a kubana a idika i Siriya, ta ḁe ayi u ya'in tsugbashi tsu kulansa vuka u zuwa, adama a na u ciya vuka, u ya'in kaguba ka nlala.

¹³ Nu utsura u kukiye ku keneki, Vuzavagudu wu utukai aza a Isaraila a Masar, n kukiye ku keneki kpamu ḁa we erei le.

¹⁴ Da aza a Isaraila a zuwai Kaḁila ka ya'in wupa kau, Vuzavagudu wi ta n katsupu adama a unushi u le, n wono u na a tsunki ni.

13

Wupa u Vuzavagudu wa aza a Isaraila

¹ Ana Ifirayimu u ya'in kadanshi, ḁa uma a kanai kuje'eke ikyamba,

a cikpa yi ta a katsuma ki Isaraila.

Ama u ya'an ta unushi a ubuta u kutono kaḁali ka Balu, ḁa u kuwai.

² Ali n anana i ta a kulya'a kelime n kuya'an unushi,

ḁa u ya'ankai kaḁi ka ni kaḁali,

ayimi a na a fudai ḁa a ci ya'an kaḁali ka azurufa. aḁali a raka ulinga we ekiye u ḁa.

u tsu dana ta uma e neke le alyuka,

<<Obongu iyoci i kobomburon ka.>>

³ Adama a nannai i ta o ko okpo tsu egele a usana,

tsu ciza tsu na tsu laza gogo lo,
tsu kopo ka na wunlai u tsu pura a ubuta wu
ulanga u kulapu ki ishina.
tsu kanga e kenle.

⁴ Ama mpa da Vuzavagudu Kashila ka da,
ili i na i dikai a idika i masar.
I yeve Kashile koyoku ba sai mpa,
mpa da kishi koci babu koyoku.

⁵ Mpa da n lanai da e meremune,
a idika i na yi n mini ba.

⁶ Ama a na i ciyai uciyi wi ili i kuzuwa,
i lya'i da i cuwai, wuma u da u panai uyo'o,
da i ya'in aradi,
i cinukpai nu mpa.

⁷ Mi ta a kutawa da tsu kawu,
m puta da tsu meshe'e ma kakamba.

⁸ Mi ta a kutawa le tsu Kakunzu,
ka na a purai muku n ni.

mi ta a ku saza nkanga n le, n takuma le tsu kawu,
tsu manama ma kakamba mi ta a ku sazasa
le.

⁹ Ada uma a Isaraila, mi ta a ku una da,
Yayi wi a kufuda kubanka da?

¹⁰ Gogo na tefai mogono ma da?
Dekei ni adama a na u banka da,
Te dai aza e kelime a likuci i da?

Aza a na i folonoi mu n neke da,
<<Ya'an ele a banka da.>>

¹¹ N wupa u da n nekei da mogono,
da mu n takpai ni n asuvusudukpi.

¹² O bolongu ta unushi wa aza a Ifirayimu,
a zuwai unushi u le o mopon.

¹³ atakaci a tawa yi ta tsu vuka vu limata,

ama wi ta tsu maku ma na mi n ugboji ba,
vuza na u iwain a matsai yi a makyan ma na ma
ga'in.

¹⁴ M shiba le a ubuta wu utsura wu ukpa

N wawa le a ubuta wu ukpa

Avu ukpa tedai madukpa ma nu?

Kasaun tedai munuka ma nu mi?

Mpa mi o kudoku kupana asuvayali e le kpamu
ba.

¹⁵ Ko a na wo okpoi aza a Isaraila i ta a
kuyimkpa tsu mita,

wunlai u kasana wi ta a kuzuwa le e dekpe.

Wunlai u Vuzavaguđu u da u kulapa de a
kakamba.

ashi a mini i ta e kudekpe,

ayinva e le i ta e kudekpe.

wunlai wa wi ta a kupura ucanuku u kuzuwa u
singai u le raka,

u langasa ili i na i ga'in dem.

¹⁶ Aza a Samariya i ta a ku isa katsupu ku unushi
u le,

adama a na ya'anka ta Kashila ke le ugbami
u kaci.

I ta a kubana ukpa u kotokobi,

i ta a kubasangu su aci e nrebu n le a idika,

ka ta kpamu a batsa amaci e le a na i n
atsuma.

14

Ufolu u kubono u Vuzavaguđu

¹ Ada uma a Isaraila, bonoi a ubuta u Vuzav-
aguđu Kashile ka da,

adama a na unushi u da u zuwa da ta matafa.

- ² Bonoi u Vuzavaguḏu n kadanshi,
i folono yi, <<Cinukpaka tsu unushi u tsu,
isa tsu adama a kasingai ka nu,
atsu ci ta a kucikpa wu nu una u tsu.
- ³ Aza Asiriya a kufuḏa ku isa tsu ba,
ci kpamu a kuzuwa aḏu odoku o kuvon ba.
ko tsu dana amali,
aḏa ḏa Kashile ka tsu,
adama a na wa a nu u ḏa makpa'an ma tsu ciya
kasingai.
- ⁴ Vuzavaguḏu u danai,
mi ta a kucinukpa ka le unushi u le,
Mi ta a kuciga le n kaḏu kava bari,
adama a na wupa u va we ele u vaku ta.
- ⁵ Mi ta o kokpo tsu ciza wa aza a Isaraila,
i ta a kulya'a kelime tsu apulufa,
i ta a kuya'an aralu tsu ndanga n gbagba'in n
Sida a Lebano.
- ⁶ Acaka e le i ta a kutatsa,
uga'in u le wi ta o ko okpo tsu ndanga n Zaitu,
i ta a kuya'an magulani,
tsu ndanga n Sida a Lebano.
- ⁷ I ta o kubono a ḏasangu a kulu ku le,
i ta a kucimba ishina n aḥundai,
i ta a kuya'an apalu tsu kashina ki itacishi.
Magulani me ele mi ta a ku uta kula tsu
makyan a Lebano.
- ⁸ Aza a Ifirayimu i ta a kudana,
yiḏai i burai tsu n amali?
Adama a na mpa Kashile ke le ka'a,
mpa ḏa n kupana ka le, n zuwaka le unasingai.
tsu ndanga ma ayuku m aḥundai a makyan
dem,

ta feu mpa Vuzavaguḍu n kuzuwa le a
yimkpa nannai,
mpa ḍa kumi'i ku unaṣingai u le.>>

⁹ Yayi wi n ugboji?

Ya'an u yeve ili nampa ya,

Yayi wi n kuyeve?

Ya'an u yeve i ḍa.

Adama a na uye u Vuzavaguḍu derere ḍa u ḍa wi,
aza a kamayun a kaḍu, a ci ya'an ta nwalu a
uye wa n maṭana,
ama aza a unushi wu ucigi u kaḍu, a tsu
taḍatsa ta we ele.

Cishingini Agwara Kambari [asg]
Cishingini: Cishingini Agwara Kambari [asg] (Bible)

copyright © 2025 Language Development and Translation Initiative (LDTI)

Language: (Cishingini)

Contributor: The Seed Company

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Jul 2025 from source files dated 9 Jul 2025

ff342a73-d285-5f4f-952c-a0c91ef11d25